Eibarko Udalaren dirulaguntza deialdia, lantokia Eibarko udalerrian izango duten laneratze-enpresen sorrera sustatzeko.

Convocatoria de subvenciones del Ayuntamiento de Eibar para el fomento a la creación de empresas de inserción con centro de trabajo en el municipio de Eibar

Lehenengoa: Araudi erregulatzailea.

Deialdi honen xede diren dirulaguntzak emateko araubidea hauxe da:

a) Azaroaren 17ko 38/2003 Legea, dirulaguntzetarako lege orokorra.

b) Uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua, Dirulaguntzen Lege Orokorraren Erregelamendua onartzen duena.

c) Eibarko Udalaren Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorra, Udalbatzak 2012ko azaroaren 26an egindako bilkuran onartu eta 2013ko urtarrilaren 17ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitara eman zena.

d) Deialdi honetan sartuta dauden dirulaguntzaren oinarri erregulatzaileak.

Primero: Normativa reguladora.

La concesión de las subvenciones objeto de esta convocatoria se regula por:

a) La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

b) El Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones.

c) La Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Eibar, aprobada por el Pleno Municipal en sesión celebrada el día 26 de noviembre de 2012 y publicada en el Boletín Oficial de Gipuzkoa del 17 de enero de 2013.

d) Las bases reguladoras de la subvención que están incluidas en la presente convocatoria.

Bigarrena: Dirulaguntzaren xedea.

Dirulaguntzen Lege Orokorraren 23.2 artikuluak ezarritakoaren arabera, Udal honek dirulaguntza-deialdia egiten du lantokia Eibarren izango duten laneratze-enpresen sorrera sustatzeko, helburua lan-merkatura iristeko zailtasun bereziak dituzten pertsonak laneratzea eta gizarteratzea izanik.

Laneratze-enpresak azaroaren 11ko 182/2008 Dekretuan daude zehaztuta, laneratze-enpresen kalifikazioa arautu, horietara sartzeko prozedura eta erregistroa ezartzen dituena.

Segundo: Objeto de la subvención.

De acuerdo con lo establecido en el artículo 23.2 de la LGS, este Ayuntamiento procede a realizar la convocatoria para la concesión de subvenciones dirigidas al fomento de creación de empresas de inserción con centro de trabajo en Eibar, con el objetivo de mejorar la inserción sociolaboral de personas con especiales dificultades de acceso al mercado laboral.

Las empresas de inserción se encuentran definidas en el Decreto 182/2008 de 11 de noviembre, por el que se regula la calificación de empresa de inserción, se establece el procedimiento de acceso a las mismas y su registro.

Hirugarrena: Dirulaguntza egotzi zaien aurrekontu-kredituak.

Dirulaguntza hauek emateko, Udal aurrekontuaren honako kopuru hau bideratuko da:

Tercero: Créditos presupuestarios y cuantía de las subvenciones.

Se destinará a la concesión de estas subvenciones la siguiente cantidad del presupuesto de la Corporación:

Partida: 1.1000.471.11.241.00

Zenbatekoa: 20.000 €.

Laugarrena. Onuradunek dirulaguntza eskuratzeko bete behar dituzten baldintzak.

Dirulaguntza horiek azaroaren 11ko 182/2008 Dekretuak zehazten dituzten laneratze-enpresek jasoko dituzte. Dekretu horrek laneratze-enpresen kalifikazioa arautu, horietara sartzeko prozedura eta enpresen erregistroa ezartzen ditu.

Baldintza hauek bete beharko dituzte:

a) Laneratze-enpresa 2019an sortu izatea.

b) Lantokiren bat izatea Eibarren.

c) Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan eta Gizarte Segurantzan dagokion Erregimenean emandako altak Eibarko udalerrian egitea.

d) Jarduera Ekonomikoen Gaineko Zergaren hasierako alta 2019ko urtarrilaren 1etik 2019ko irailaren 30era bitartean egingo da.

Bosgarrena. Eskaerak aurkezteko epea eta tokia.

Dirulaguntzak eskuratzeko eskabideak eta haiei erantsitako dokumentazioa aurkezteko epea **2019ko urriaren 18an amaituko da (egun hori barne)**. Eskabidea deialdia egiten duen organoari zuzenduko zaio eta onuradunak edo hura ordezkatzen duen pertsonak sinatuko du.

Dirulaguntza eskaerak **elektronikoki** egingo dira www.eibar.eus udal webgunetik. Tramitea elektronikoki egiteko ziurtagiri digital bat (B@K-Q, NAN elektronikoa, IZENPE txartela, etab.) edukitzea beharrezkoa da.

Partida: 1.1000.471.11.241.00

Importe: 20.000 €.

Cuarto: Requisitos que deberán reunir los/as beneficiarios/as para la obtención de la subvención.

Podrán acceder a estas subvenciones las empresas de insercion definidas en el Decreto 182/2008, de 11 de noviembre, por el que se regula la calificación de empresa de inserción, se establece el procedimiento de acceso a las mismas y su registro.

Además deberán cumplir los siguientes requisitos:

a) Haber creado la empresa de inserción en el año 2019.

b) Contar con algún centro de trabajo en Eibar.

c) Que el alta en el Impuesto sobre Actividades Económicas y en el Régimen correspondiente de la Seguridad Social se efectúe en el término municipal de Eibar.

d) Que el alta inicial en el Impuesto de Actividades Económicas se produzca entre el 1 de enero de 2019 y el 30 de septiembre de 2019.

Quinto: Plazo y lugar en que deben presentarse las solicitudes.

El plazo de presentación de las solicitudes de obtención de subvenciones, dirigidas al órgano convocante y suscritas por el/la beneficiario/a o persona que lo represente, junto con la documentación aneja, finalizará el **18 de octubre de 2019 (inclusive)**.

Las solicitudes de subvención deberán realizarse **electrónicamente** a través de la página web municipal, www.eibar.eus. Para realizar el trámite electrónicamente es necesario disponer de un certificado digital (B@K-Q, DNI electrónico, tarjeta de IZENPE, etc.).

Seigarrena. Dirulaguntzak emateko prozedura.

Dirulaguntza zuzenean emango da horretarako dagoen araubidearen arabera eta ebaluazio bakoiztuaren sistema bidez.

“Ebaluazio bakoiztu”tzat ulertu behar dena da dirulaguntzak zuzenean emateko prozedura, espedienteak aurkeztu ahala tramitatzen eta ebazten joaten direna, baldin eta horretako kreditu erreserbatua badago.

Zazpigarrena. Eskaerarekin batera aurkeztu behar diren dokumentuak eta argibideak.

Elektronikoki bete behar den inprimakiari honako dokumentazio hau erantsiko zaio:

a) Identifikazio Fiskaleko Txartela.

b) Entitatearen eraketa jasotzen duen eskritura edo dokumentua eta Estatutuak, Merkataritza Erregistroan edo dagokion erregistroan behar den moduan inskribatuta.

c) Legezko ordezkariaren NANa edo horren balio bereko dokumentua eta ordezkaritzaren egiaztapena agiri bidez. Egiaztapen hori zuzenbidean bidezkoa den edozein modutan egin daiteke (notario-ahalordez, eskritura bidez...).

d) Banku-kontuaren titulartasuna frogatzen duen agira; eskatzaileak izan behar du kontuaren titularra. Agiri hauetako edozeinek balio du horretarako: bankuko kontu-laburpena, libreta, bankuak egindako egiaztagiria, edo “Titular-kontua” izeneko orria (PEGORAn eta udal webgunean, www.eibar.eus, eskuragarri) behar bezala beteta banketxeak emandako zigiluarekin.

e) Enpresa eskatzailea zerga-betebeharretan egunean dagoela esaten duen ziurtagiria, horretan eskumena duen Ogasun Sailak luzatutakoa. Lantaldeen kasuan partaide guztiena.

f) Dirulaguntzaren eskaeran ez baldin bazaio Udalari baimenik eman empresa eskatzailea

Sexto: Procedimiento de concesión.

La concesión se efectuará en régimen de concesión directa mediante el sistema de evaluación individualizada.

Se entenderá por “evaluación individualizada” el procedimiento de concesión en el que los expedientes serán tramitados y resueltos conforme se vayan presentando y en cuanto se disponga de crédito reservado para ello.

Séptimo: Documentos e informaciones que deben acompañarse a la solicitud.

Esta es la documentación a adjuntar al formulario que se cumplimentará electrónicamente:

a) Tarjeta de Identificacion Fiscal.

b) Escritura o documento en que conste la constitución de la entidad y los estatutos, debidamente inscritos en el Registro Mercantil o en el que corresponda.

c) DNI o documento equivalente de el/la representante legal y acreditación documental de la representación. La acreditación podrá hacerse por cualquier medio válido en derecho (poderes notariales, escrituras…).

d) Documento justificativo de la titularidad de la cuenta bancaria de el/la solicitante, que tiene que coincidir con la identidad de el/la solicitante. Será válido, cualquiera de los siguientes documentos: extracto bancario; libreta; certificado expedido por la entidad bancaria o el impreso “Titular-cuenta” (disponible en PEGORA o en la página web municipal, www.eibar.eus) debidamente cumplimentado y sellado por la entidad bancaria.

e) Certificación acreditativa emitida por la Hacienda competente de que el/la empresa solicitante se encuentra al corriente en sus obligaciones tributarias.

f) En caso de no haber dado en la solicitud de subvención autorización al Ayuntamiento para

Gizarte Segurantzako betebeharretan egunean dagoela egiaztatzeko, aurkeztu egin beharko da Gizarte Segurantzako Diruzaintzak luzatutako ziurtagiria.

comprobar la circunstancia de que la empresa solicitante se encuentra al corriente en sus obligaciones con la Seguridad Social, se deberá presentar la correspondiente certificación acreditativa emitida por la Tesorería General de la Seguridad Social.

g) Ekonomia-Jardueren Gaineko Zergaren altaren egiaztagiria.

g) Justificante de alta del Impuesto sobre Actividades Económicas.

h) Enpresak laneratze-enpresa bezala duen kalifikazioaren egiaztagiria.

h) Documento justificativo de la calificación de la empresa como empresa de inserción.

i) Dirulaguntzaren eskaeraren xede den jarduerarako beste dirulaguntzarik eskatu edo lortu bada, beste erakunde edo instituzio batzuetan jarduera berbererako egindako dirulaguntza eskabideen zerrenda, edo, hala balegokio, jasotako dirulaguntzena, bakoitzaren zenbatekoa eta helburua zehaztuta; horrela, ez da bikoiztasunik gertatuko dirulaguntzak ematean eta baliabideen esleipena modurik egokienean izatea ahalbidetuko da.

i) En caso de haber solicitado u obtenido otras subvenciones para la actividad objeto de subvención, relación de solicitudes de subvención formuladas ante otras instituciones, organismos, etc. o en su caso, de las que estuvieran otorgadas, detallando su cuantía y finalidad, al objeto de evitar duplicidades en la concesión de subvenciones y posibilitar la más adecuada asignación de los recursos.

j) Hala badagokio, diruz lagungarri diren egindako gastuen fakturak eta frogagiriak.

j) En su caso, facturas y justificantes de pago de los gastos realizados, que puedan ser objeto de subvención.

Zortzigarrena. Akatsak zuzentzea eta aurre-ebaluazioa.

Octavo: Subsanación de defectos y preevaluación.

Espedientea bideratu duen organoari dagokio, eskaerak, deialdi honetan eskatutako baldintzak eta betebehar guztiak bete egiten dituela eta honen aurreko atalean aipatu den dokumentazioa ekarri egin dela egiaztatzea; organo horrek agindu dezake akatsak zuzentzea, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 23.5 artikuluaren arabera. Eskatutako dokumentazioa aurkeztu ezean, edo hamar laneguneko gehieneko epe luzaezinaren barruan akatsak zuzendu ezean, eskabidean atzera egin dela joko da.

La comprobación de que la solicitud reúne los requisitos exigidos en esta convocatoria y de que se aporta la documentación a que se refiere el párrafo anterior competerá al órgano instructor que podrá requerir la subsanación de conformidad con el artículo 23.5 de la LGS. A quienes no aportaran la documentación requerida o no subsanaran los defectos después de requeridos en el plazo máximo e improrrogable de diez días hábiles se les tendrá por desistidos/as de su solicitud.

Bederatzigarrena. Dirulaguntzaren gehieneko zenbatekoa eta diruz lagundu daitezkeen gastuak.

Noveno: Importe máximo de la subvención y gastos subvencionables.

Diruz lagundu daitezkeen gastuak laneratze-enpresa abian ipintzearekin eta funtzionatzearekin lotutakoak dira, sortu baino 2 hilabete lehenagotik eta, sortu ondoren, hasierako 6 hilabeteetan egindakoak, beharrezkoak gastuak badira, gastu horiei

Son gastos subvencionables aquellos que sean inherentes a la puesta en marcha y funcionamiento de la empresa de inserción realizados desde 2 meses antes y hasta los primeros 6 meses de su creación, resulten necesarios, exista la documentación

buruzko dokumentazio sinesgarria badago (faktura), ordaindu izanari buruzko dokumentazioa eta ordainketak ezarritako epean egin badira.

Hain zuzen ere, honakoak hartuko dira dirulaguntza jaso dezaketen gastutzat:

- **Inbertsioak aktibo finkoetan,** beharrezkoak enpresa sortzeko edo/eta laneratze-prozesuan dauden pertsonentzako lanpostuak sortzeko

  Dirulaguntzaren objektu diren aktibo finkoak lotura zuzena eduki behar dute laneratze-enpresak garatutako jarduera nagusiarekin eta urtebeteko gutxieneko amortizazio-aldi bat eduki behar dute.

  Ibilgetu materiala finantza-errenta bidez (*leasing)* erosiz gero, kuotak izango dira diruz lagunduko direnak (interesak ez).

  Dirulaguntzaren xede diren inbertsioak 2019an zehar egin behar dira.

- **Laneratze-enpresa eratzeko gastuak** notaria, erregistroa, eta abar (zergak izan ezik).

- **Aholkularitza** (fiskala, laborala, kontablea, teknikoa, juridikoa edo administratiboa) enpresa berria sortzeko beharrezkoa.

- **Errentamendu-gastuak (alokairuak):** onibarrak, makineria eta jarduera ekonomikoarekin lotutako ekipoak.

- **Web-orrialdeak eta sare sozialak diseinatzea eta martxan ipintzea,** enpresa berriaren sustapen-zerbitzuen eta komunikazio-gastuen kostuak (kanpainak, errotulazioa, publizitatea).

Dirulaguntzaren zenbatekoa diruz lagundu daitezkeen gastuen % 90 izango da, gehienez ere 10.000 €.

fehaciente de su existencia (factura), de su pago y se realicen en el plazo establecido.

En concreto, se considerarán gastos subvencionables:

- **Inversiones en activos fijos** necesarias para la creación de la empresa y/o para la creación de puestos de trabajo destinados a personas en proceso de inserción.

  Los activos fijos objeto de subvención deberán estar relacionados directamente con la actividad principal desarrollada por la empresa de inserción y deberán tener un periodo mínimo de amortización de un año.

  En el caso de adquisición de inmovilizado material mediante arrendamiento financiero (leasing), serán subvencionables las cuotas sin intereses.

  Las inversiones objeto de subvención deberán realizarse durante el 2019.

- **Gastos de constitución** de la empresa de inserción: notaría, registro, etc. (excepto impuestos).

- **El asesoramiento** (fiscal, laboral, contable, técnico, jurídico o administrativo) necesario para la creación de la nueva empresa.

- **Gastos de arrendamiento** (alquileres) de los inmuebles, maquinaria y equipos afectos a la actividad económica.

- **Diseño y puesta en marcha de páginas web y redes sociales**, costes de los servicios de promoción y gastos de comunicación (campañas, rotulación, publicidad) de la nueva empresa.

La cuantía de la subvención será del 90% de los gastos subvencionables con un importe máximo de 10.000 €.

Hamargarrena. Dirulaguntza emateko prozedura eratzeko, bideratzeko eta ebazteko eskumena duten organoak.

Prozeduraren instrukzioa Eibarko Udaleko Garapen Ekonomikoa, Enplegua eta Berrikuntza saileko arduradun teknikariak eramango du.

Dirulaguntzaren inguruko ebazpena ematea Eibarko udaleko Tokiko Gobernu Batzarrari dagokio.

Onuradunek 15 eguneko epea izango dute dirulaguntza ukatzeko; epe hori, ebazpenaren jakinarazpena jaso eta biharamunetik aurrera zenbatuko da. Onuradunek dirulaguntza onartu egin dutela ulertuko da aurreko pasartean adierazitako epe horretan esanbidezko edo berariazko ukorik eman ez badute.

Hamaikagarrena: Prozedura ebazteko eta ebazpena jakinarazteko epea.

Prozedura ebazteko eta jakinarazteko gehieneko epea, eskaera egiten den egunetik zenbatuta, bi hilabetekoa izango da. DLOaren 25.5 artikuluaren arabera, ebazpena jakinarazteke izan eta gehieneko epearen muga-eguna iristeak interesatuei legezkotasuna ematen die dirulaguntza eskabideari administrazio-isiltasunez ezetza eman zaiola ulertzeko.

Hamabigarrena. Emandako dirulaguntzen publizitatea.

Dirulaguntzetako Datu Base Nazionala izango da emandako dirulaguntzen publizitateko sistema nazionaltzat jardungo duena.

Hamahirugarrena. Onuradunak jaso duen dirulaguntzari eman behar dion zabalkundea.

Dirulaguntza hauen onuraduna derrigortuta dago Eibarko Udalak egingo dituen jardueraren hedapen-ekitaldietan laguntzera.

Décimo: Órganos competentes para la ordenación, instrucción y resolución del procedimiento de concesión de la subvención.

La instrucción del procedimiento se desarrollará por el/la responsable técnico/a del departamento de Desarrollo Económico, Empleo e Innovación del Ayuntamiento de Eibar.

La resolución de la concesión competerá a la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Eibar.

Los/as beneficiarios/as dispondrán de un plazo de 15 días naturales para renunciar a la subvención, contados a partir del día siguiente de la notificación de la resolución. Se entenderá aceptada la subvención por parte de los/as beneficiarios/as si en el plazo anteriormente indicado no han manifestado expresamente su renuncia.

Decimoprimero: Plazo de resolución y notificación.

El plazo máximo para la resolución y notificación de la resolución será de dos meses desde la fecha de solicitud de la subvención. De acuerdo con el artículo 25.5 de la LGS, el vencimiento del plazo máximo sin haberse notificado la resolución legitima a los/as interesados/as para entender desestimada por silencio administrativo la solicitud de concesión de la subvención

Decimosegundo: Publicidad de las subvenciones concedidas.

La Base de Datos Nacional de Subvenciones operará como sistema nacional de publicidad de subvenciones concedidas.

Decimotercero: Difusión de la subvención concedida por parte de el/la beneficiario/a.

Los/as beneficiarios/as de estas subvenciones quedan obligados/as a colaborar en los actos de difusión de la actividad que, a tal efecto, realice el Ayuntamiento de Eibar.

Hamalaugarrena.- Onuradunak, dirulaguntza emateko helburua bete duela justifikatzeko eta jasotako dirua zertan erabili duen justifikatzeko duen epea eta modua:

Dirulaguntzaren xede diren ekintzak honako data hau baino lehenago egin behar dira:

2019ko abenduaren 31a

Dirulaguntza emateko helburua bete duela zuritzeko onuradunak duen epea egun honetan amaituko da:

2020ko otsailaren 28an

Azken justifikazioa JUSTIFIKAZIO KONTUA modalitatearen bidez egingo da, eta **elektronikoki** aurkeztuko da udal webgunearen bidez (www.eibar.eus).

Hauxe da elektronikoki aurkeztu behar den dokumentazioa, azken justifikazioa egiteko:

a) Lantokia Eibarko udalerrian izango duen laneratze-enpresen sorrera sustatzeko dirulaguntzaren justifikazioa behar bezala beteta (PEGORAn eta udal webgunean, www.eibar.eus eskuragarri)

b) Dirulaguntzaren xede diren gastuetan izandako diru-sarreren eta gastuen zerrenda sailkatua, hartzekodunaren eta dokumentuaren identifikazioarekin, zenbatekoa eta jaulkipen-data jarrita GASTUEN ETA SARREREN ZERRENDA ereduaren arabera (PEGORAn eta www.eibar.eus udal webgunean eskuragarri).

c) Diruz lagundu diren gastuen frogagiriak eta gastu horiek ordaindu izanari buruzko frogagiriak: fakturak edo horien ordezkoak, ordainagiriak, baita nominak, tributuak zein Gizarte Segurantzako kuotak eta egindako gastua egiaztatuko duten merkataritzako trafiko juridikoan froga-balio baliokidea edo eraginkortasun administratiboa duten gainerako agiriak, betiere modu korrelatiboan ordenatuta eta aurreko atalean aipatutako GASTUEN ETA SARREREN zerrenda

Decimocuarto: Plazo y forma de justificación por parte de el/la beneficiario/a del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y de la aplicación de los fondos percibidos

Las acciones objeto de la subvencion deberán realizarse antes del:

31 de diciembre de 2019

El plazo de justificación por parte de el/la beneficiario/a del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención finalizará el:

28 de febrero de 2020.

La forma de justificación final será mediante la modalidad de CUENTA JUSTIFICATIVA, y se presentará **electrónicamente** a través de la página web municipal, www.eibar.eus.

Esta es la documentación a presentar electrónicamente para la justificación final:

a) Justificación de la subvención para el fomento a la creación de empresas de inserción con centro de trabajo en el municipio de Eibar debidamente cumplimentada (disponible en PEGORA y en la web municipal, www.eibar.eus).

b) Una relación clasificada de los gastos e ingresos de los gastos objeto de subvención, con identificación del acreedor y del documento, su importe y fecha de emisión, según modelo RELACIÓN DE GASTOS E INGRESOS (disponible en PEGORA y en la web municipal, www.eibar.eus).

c) Documentos justificativos de los gastos objeto de subvención y justificante de pago de los mismos: facturas o documentos sustitutivos, recibos, incluso nóminas, tributos y cuotas a la Seguridad Social y demás documentos de valor probatorio equivalente con validez en el tráfico jurídico o con eficacia administrativa acreditativos del gasto realizado, ordenados correlativamente según el número de orden asignado en la RELACIÓN DE GASTOS E INGRESOS.

zenbakitu horretan emandako ordena-zenbakiaren arabera.

d) Enpresa eskatzailea zerga-betebeharretan egunean dagoela esaten duen ziurtagiria, horretan eskumena duen Ogasun Sailak luzatutakoa. Lantaldeen kasuan partaide guztiena.

d) Certificación acreditativa emitida por la Hacienda competente de que el/la empresa solicitante se encuentra al corriente en sus obligaciones tributarias.

e) Dirulaguntzaren eskaeran ez baldin bazaio Udalari baimenik eman empresa eskatzailea Gizarte Segurantzako betebeharretan egunean dagoela egiaztatzeko, aurkeztu egin beharko da Gizarte Segurantzako Diruzaintzak luzatutako ziurtagiria.

e) En caso de no haber dado en la solicitud de subvención autorización al Ayuntamiento para comprobar la circunstancia de que la empresa solicitante se encuentra al corriente en sus obligaciones con la Seguridad Social, se deberá presentar la correspondiente certificación acreditativa emitida por la Tesorería General de la Seguridad Social.

f) Diruz lagundu daitezkeen gastuen zerrenda horretan BEZagatik ordaindutako zenbatekoa sartuz gero, dirulaguntzaren onuradunaren legezko ordezkariak sinatutako aitorpena, ordaindu den BEZa ez dela kengarria esaten, entitate onuraduna ez dagoelako behartuta zerga horren aitorpena egitera.

f) En caso de incluir como gasto subvencionable el importe abonado por IVA, una declaración suscrita por el/la representante legal de el/la beneficiario/a de la subvención indicando que el IVA que se ha abonado no es deducible, por no estar la entidad beneficiaria obligada a realizar declaración del mencionado impuesto.

g) Dirulaguntzaren eskaeraren xede den jarduerarako beste dirulaguntzarik eskatu edo lortu bada, beste erakunde edo instituzio batzuetan jarduera berbererako egindako dirulaguntza eskabideen zerrenda, edo, hala balegoke, jasotako dirulaguntzena, bakoitzaren zenbatekoa eta helburua zehaztuta; horrela, ez da bikoiztasunik gertatuko dirulaguntzak ematean eta baliabideen esleipena modurik egokienean izatea ahalbidetuko da.

g) En caso de haber solicitado u obtenido otras subvenciones para la actividad objeto de subvención, relación de solicitudes de subvención formuladas ante otras instituciones, organismos, etc. o en su caso, de las que estuvieran otorgadas, detallando su cuantía y finalidad, al objeto de evitar duplicidades en la concesión de subvenciones y posibilitar la más adecuada asignación de los recursos.

Hamabosgarrena: Dirulaguntzaren ordainketa.

Dirulaguntzaren ordainketa era honetan egingo da:

a) Dirulaguntzaren ebazpena ematen den egunean: gehienez ere emandako dirulaguntzaren zenbatekoaren % 50era arteko ordainketa, zenbateko horretara iritsi arteko gastuak eta gastu horiei dagozkien ordainketak justifikatzen badira.

Decimoquinto: Pago de la subvención.

El pago de la subvención se realizará de la siguiente forma:

a) A la fecha de resolución de la concesión de la subvención: pago de hasta un máximo del 50 % del importe de la subvención concedida, en el caso de haber justificado los gastos y sus correspondientes pagos hasta alcanzar ese importe.

b) Justifikazioaren ondoren gainerako % 50 ordainduko da edo % 100 gastuak aurretik justifikatu ez badira.

b) Tras la justificación, pago del 50 % del importe restante o del 100 % en caso de no haber justificado gastos con anterioridad.

Hamaseigarrena: diruz lagundutako entitateen betebeharrak.

Decimosexto: Obligaciones de las entidades beneficiarias.

Dirulaguntza hauen onuradun diren entitateek, Dirulaguntzetarako Lege Orokorrean ezarritako betebehar orokor horiez gain, berariaz ezartzen diren betebehar hauek bete beharko dituzte:

Las entidades beneficiarias de estas subvenciones deberán cumplir, además de las obligaciones establecidas con carácter general en la Ley General de Subvenciones, las siguientes obligaciones establecidas con carácter específico:

a) Eibarko Udalari jakinaraztea helburu berarekin edozein administrazio edo erakunde publiko nahiz pribaturi beste dirulaguntzarik edo laguntzarik eskatu dion, edo beste dirulaguntzarik edo laguntzarik jaso duen edozein administrazio edo erakunde publiko nahiz pribaturen aldetik.

a) Comunicar al Ayuntamiento de Eibar la solicitud y/o obtención de subvención o ayudas para la misma finalidad procedente de cualesquiera administraciones o entes tanto públicos como privados.

b) Dirulaguntza emateko kontuan hartu diren baldintza objektibo nahiz subjektiboetako bat aldatuko balitz, horren berri eman.

b) Comunicar la modificación de cualquier circunstancia tanto objetiva como subjetiva que hubiese sido tenida en cuenta para la concesión de la subvención.

c) Beren zereginen baitan, Eibarko Udalak emandako dirulaguntzei buruz eskatzen duen informazio guztia ematea.

c) Facilitar cuanta información sea requerida por el Ayuntamiento de Eibar en el ejercicio de sus funciones respecto a las ayudas concedidas.

Baldintza horietako edozein ez betetzea dirulaguntza itzultzeko arrazoitzat hartuko da.

El incumplimiento de cualquiera de estas condiciones será causa de reintegro de la subvención.

Hamazazpigarrena. Dirulaguntza hauek bateragarriak izango dira helburu berbererako emandako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, edozein administraziotatik edo erakunde publikotatik zein pribatutatik, erakunde nazionaletatik, Europar Batasunetik edo nazioarteko erakundeetatik datozela, zeinahi delarik ere jatorria.

Decimoséptimo: Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales.

Dirulaguntza hauek bateragarriak izango dira helburu berbererako emandako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, edozein administraziotatik edo erakunde publikotatik zein pribatutatik, erakunde nazionaletatik, Europako Batasunetik edo nazioarteko erakundeetatik etorri, baldin eta diruz

Estas subvenciones serán compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales o de la Unión Europea o de organismos internacionales siempre que no se rebase el costo de la actividad subvencionada, sin perjuicio de lo

lagundutako jarduerak duen kostutik gorakoak ez badira, eta beste dirulaguntza horien araudiak zerbait badio hori kontuan hartuta.

Hamazortzigarrena. Dirulaguntzak ematerakoan ezarritako baldintzetan egon daitezkeen ez betetzeak mailakatzeko irizpideak, horrelakoetan onuradunak azkenean jasoko lukeen zenbatekoa zehaztu ahal izateko, edo hala balitz kasua, itzuli beharko lukeen zenbatekoa zehazteko.

Dirulaguntzak emateko ezarrita zeuden baldintzetatik edozein DLOaren 37. artikuluak ezarritako moduan betetzeke uzteak edo baldintza epez kanpo bete izateak —lortu nahi den helburu publikoa lortzeko baldintza guztiak betetzea edo epea betetzea erabakigarria denean— eskubide osoa erabat galtzea eta, hala balitz kasua, jasotako dirua itzultzea dakar.

Hemeretzigarrena. Administrazioko arau-hausteak eta zehapenak dirulaguntzen alorrean. Zehapen-prozedura.

Gai honetan, EIBARKO UDALAREN DIRULAGUNTZETARAKO ORDENANTZA OROKORRAREN VI. TITULUAK ezarritakoari egingo zaio kasu.

Hogeigarrena. Ebazpenak administrazio-bideari amaiera ematen dion adieraztea.

Ebazpenak amaiera ematen dio administrazio-bideari; horren kontra, jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik aurrera, hilabete dago ebazpena eman zuen organoan berrazterketako errekurtsoa aurkezteko, edo, bestela, bi hilabeteko epearen barruan, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez daiteke Administrazioko Auzien Donostiako Epaitegian, Atotxako Justizia Auzitegian (Teresa Kalkutakoaren plaza 1).

Hogeita batgarrena. Izaera pertsonaleko datuen babesa.

Informazioaren tratamenduak kontuan hartuko du Datu Pertsonalak babesteari eta

que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas.

Decimoctavo: Criterios de graduación de los posibles incumplimientos de condiciones impuestas con motivo de la concesión de las subvenciones a efectos de determinar la cantidad que finalmente haya de percibir el/la beneficiario/a o, en su caso, el importe a reintegrar.

El incumplimiento de cualquiera de las condiciones impuestas con motivo de la concesión de las subvenciones en los términos establecidos en el art. 37 de la LGS o su cumplimiento extemporáneo, cuando el cumplimiento total de las condiciones o del plazo fuera determinante para la consecución del fin público perseguido, será causa de pérdida total del derecho y de reintegro, en su caso.

Decimonoveno: Infracciones y sanciones administrativas en materia de subvenciones. Procedimiento sancionador.

En esta materia se estará a lo dispuesto en el TÍTULO VI de la ORDENANZA GENERAL DE SUBVENCIONES DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE EIBAR.

Vigésimo: Indicación de si la resolución pone fin a la vía administrativa.

La resolución de la concesión pone fin a la vía administrativa pudiendo interponerse contra la misma recurso de reposición en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente a la recepción de la notificación de la resolución ante el órgano que dictó la resolución, o interponer recurso contencioso administrativo en el plazo de dos meses ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Donostia, con sede en el Palacio de Justicia de Atotxa, sito en la Plaza Teresa de Calcuta nº 1.

Vigesimoprimero: Protección de datos de carácter personal.

El tratamiento de la información tendrá en cuenta lo establecido en la Ley Orgánica

eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan ezarritakoa eta aplikagarri diren gainerako xedapenak.

Datu pertsonalen tratamenduak garapen ekonomikoa, enplegua eta berrikuntza sailari euskarri informatikoa eskaintzea du xede, aintzat hartuta interesatuak emandako baimena eta tratamendu-arduradunari esleitutako ahalordeak, zeinak jasota dauden hurrenez hurren datu pertsonalak eta haien zirkulazio librea dela-eta pertsona fisikoen babesari buruzko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016/679 (EB) Araudiaren 6.1 artikuluaren a) eta e) letretan.

Tratamenduaren arduraduna: Eibarko Udaleko Garapen Ekonomikoa, Enplegua eta Berrikuntza Saila. Teléfonoa: 943- 70 84 51, ekonomia@eibar.eus

Eskubideak: Datuetan sartzeko, datuak zuzentzeko, datuak ezerezteko edo datuen aurka egiteko edo mugak jartzeko eskubideak daude; horretarako idazki bat egin behar zaio Eibarko Udaleko tratamenduaren arduradunari, honako helbide honetara: Untzaga plaza 1, 20.600 Eibar (Gipuzkoa). Bidali behar diren datuak hauek dira: izen-abizenak, jakinarazpenetarako helbidea, eskatzen dena, data, interesdunaren sinadura eta fitxategiaren izena.

3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales, y demás disposiciones que resulten de aplicación.

Los datos personales serán tratados con la finalidad de dar soporte informático al departamento de desarrollo económico, empleo e innovación, en base al consentimiento otorgado por la persona interesada y al ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento contemplados, respectivamente, en las letras a) y e) del artículo 6.1 del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de sus datos personales y a la libre circulación de estos datos.

Responsable del tratamiento: Área de Desarrollo Económico, Empleo e Innovación del Ayuntamiento de Eibar. Teléfono 943- 70 84 51, ekonomia@eibar.eus

Derechos: Le recordamos que existen los derechos de acceso, rectificación, supresión, portabilidad, oposición o limitación al tratamiento de sus datos, dirigiendo una comunicación escrita al Responsable de tratamiento en el Ayuntamiento de Eibar a la siguiente dirección: plaza Untzaga 1 – 20.600 Eibar (Gipuzkoa), con los siguientes datos: nombre y apellidos, domicilio a efectos de notificaciones, petición en que se concreta la solicitud, fecha, firma de la persona interesada y nombre del fichero.